

IT Manuale d'uso

1. Identificazione del prodotto

Martello salvavita per emergenza veicolare.

Funzioni principali:

- Rottura dei vetri laterali del veicolo in caso di emergenza.
- Taglio delle cinture di sicurezza tramite lama protetta integrata.

2. Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso di emergenza per consentire l'evacuazione da autoveicoli in caso di incidente, incendio, immersione o altre situazioni che impediscano l'apertura delle portiere. Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto è considerato improprio.

3. Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto contiene una lama affilata e punte metalliche che possono causare lesioni.
- Utilizzare esclusivamente in situazioni di emergenza.
- Non utilizzare come utensile, martello generico o giocattolo.
- Verificare periodicamente l'integrità del prodotto.
- Sostituire il prodotto in caso di danneggiamento, deformazione o corrosione delle parti metalliche.
- Conservare in posizione facilmente accessibile al conducente e ai passeggeri.
- Non utilizzare sui parabrezza laminati, salvo diversa indicazione del costruttore del veicolo.

4. Istruzioni per la rottura del vetro

1. Afferrare saldamente il martello.
2. Individuare un finestrino laterale.
3. Colpire preferibilmente uno degli angoli del vetro con la punta metallica.
4. Ripetere l'operazione se necessario fino alla frantumazione del vetro.
5. Allontanare con cautela i frammenti prima dell'uscita.

Durante la rottura del vetro possono essere proiettati frammenti taglienti.

5. Istruzioni per il taglio della cintura

1. Inserire la cintura nell'apposita fessura contenente la lama.
2. Tirare il martello in modo deciso lungo la cintura.
3. Verificare l'avvenuto taglio prima di liberarsi dal sedile.

Evitare il contatto delle dita con la lama.

6. Rischi residui

Anche se utilizzato correttamente, il prodotto può comportare:

- Tagli da frammenti di vetro;
 - Ferite da contatto con la lama;
 - Urti durante le operazioni di evacuazione.
- Si raccomanda di prestare la massima attenzione durante l'utilizzo.

7. Conservazione

- Conservare in luogo asciutto.
- Evitare esposizione prolungata a fonti di calore superiori a 60°C (140°F).
- Proteggere da agenti chimici aggressivi.
- Controllare periodicamente la lama e le punte metalliche che siano fissate al telaio e non siano corrose.

8. Smaltimento

Smaltire il prodotto in conformità alle normative locali vigenti relative ai rifiuti plastici e metallici.

9. Informazioni del fabbricante

LAMPA SPA

Via Guido Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN), Italia

Tel. +39 0375 820700

service@lampa.it - www.lampa.it

EN User manual

1. Product Identification

Emergency vehicle escape hammer.

Main Functions:

- Breaking vehicle side windows in emergency situations.
- Cutting safety belts using the integrated protected blade.

2. Intended Use

This product is intended exclusively for emergency use to facilitate evacuation from motor vehicles in the event of an accident, fire, submersion, or any other situation preventing the opening of vehicle doors. Any use other than that specified is considered improper.

3. Safety Warnings

Read these instructions carefully before use.

- Keep out of reach of children.
- This product contains a sharp blade and pointed metal tips that may cause injury.
- Use only in emergency situations.
- Do not use as a general-purpose hammer, tool, or toy.
- Inspect the product periodically for damage or wear.

- Replace the product in case of damage, deformation or corrosion of the metal parts.
- Store the product in an easily accessible location for both the driver and passengers.
- Do not use on laminated windshields unless specifically indicated by the vehicle manufacturer.

4. Window-Breaking Instructions

1. Hold the hammer firmly by the handle.
2. Identify a side window suitable for emergency exit.
3. Strike one of the corners of the window using the metal tip.
4. Repeat if necessary until the glass shatters.
5. Carefully remove any remaining glass fragments before exiting the vehicle.

Glass fragments may be projected during use and can cause injury.

5. Seat Belt Cutting Instructions

1. Insert the seat belt into the slot containing the protected blade.
2. Pull the tool firmly across the belt.
3. Verify that the belt has been completely cut before attempting to exit the vehicle.

Keep fingers and other body parts away from the blade during use.

6. Residual Risks

Even when used correctly, the following risks may remain:

- Cuts caused by broken glass fragments.
 - Injuries caused by contact with the cutting blade.
 - Impact injuries during emergency evacuation.
- Always exercise caution during use.

7. Storage

- Store in a dry location.
- Avoid prolonged exposure to temperatures above 60°C (140°F).
- Protect from aggressive chemicals and corrosive substances.
- Periodically check that the blade and metal tips remain securely attached and free from corrosion.

8. Disposal

Dispose of the product in accordance with applicable local regulations governing plastic and metal waste.

9. Manufacturer Information

LAMPA SPA

Via Guido Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN), Italia

Tel. +39 0375 820700

service@lampa.it - www.lampa.it

FR Manuel d'utilisation

1. Identification du produit

Marteau brise-vitre de secours pour véhicule.

Fonctions principales:

- Bris des vitres latérales du véhicule en cas d'urgence.
- Coupe des ceintures de sécurité grâce à une lame protégée intégrée.

2. Utilisation prévue

Le produit est destiné exclusivement à une utilisation d'urgence afin de permettre l'évacuation d'un véhicule en cas d'accident, d'incendie, d'immersion ou de toute autre situation empêchant l'ouverture des portières. Toute utilisation autre que celle prévue est considérée comme inappropriée.

3. Consignes de sécurité

Lire attentivement les instructions avant utilisation.

- Tenir hors de portée des enfants.
- Le produit comporte une lame tranchante et des pointes métalliques susceptibles de provoquer des blessures.
- Utiliser exclusivement en situation d'urgence.
- Ne pas utiliser comme outil, marteau polyvalent ou jouet.
- Vérifier périodiquement l'intégrité du produit.
- Remplacer le produit en cas d'endommagement, de déformation ou de corrosion des parties métalliques.
- Conservier le produit dans un endroit facilement accessible au conducteur et aux passagers.
- Ne pas utiliser sur les pare-brise feuilletés, sauf indication contraire du constructeur du véhicule.

4. Instructions pour le bris de vitre

1. Saisir fermement le marteau.
2. Repérer une vitre latérale.
3. Frapper de préférence l'un des angles de la vitre avec la pointe métallique.
4. Répéter l'opération si nécessaire jusqu'à la fragmentation de la vitre.
5. Écarter avec précaution les débris avant de quitter le véhicule.

Lors du bris de la vitre, des éclats coupants peuvent être projetés.

5. Instructions pour la coupe de la ceinture de sécurité

1. Insérer la ceinture dans la fente prévue à cet effet contenant la lame.
2. Tirer fermement le marteau le long de la ceinture.
3. Vérifier que la ceinture est complètement coupée

avant de quitter le siège.

Éviter tout contact des doigts avec la lame.

6. Risques résiduels

Même lorsqu'il est utilisé correctement, le produit peut présenter les risques suivants:

- Coupures causées par des éclats de verre
- Blessures dues au contact avec la lame
- Chocs ou contusions lors des opérations d'évacuation. Il est recommandé de faire preuve de la plus grande prudence lors de l'utilisation.

7. Stockage

- Conserver dans un endroit sec.
- Éviter une exposition prolongée à des sources de chaleur supérieures à 60 °C (140°F).
- Protéger contre les agents chimiques agressifs.
- Vérifier périodiquement que la lame et les points métalliques sont bien fixés au cadre et ne sont pas corrodés.

8. Élimination

Éliminer le produit conformément à la réglementation locale en vigueur relative aux déchets plastiques et métalliques.

9. Informations sur le fabricant

LAMP SPA
Via Guido Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN), Italia
Tel. +39 0375 820700
service@lampa.it - www.lampa.it

ES Manual de uso

1. Identificación del producto

Martillo de emergencia para escape de vehículos.

Funciones principales:

- Rotura de las ventanillas laterales del vehículo en caso de emergencia.
- Corte de los cinturones de seguridad mediante una cuchilla protegida integrada.

2. Uso previsto

El producto está destinado exclusivamente a situaciones de emergencia para permitir la evacuación de vehículos en caso de accidente, incendio, inmersión u otras situaciones que impidan la apertura de las puertas. Cualquier uso distinto del previsto se considera inadecuado.

3. Advertencias de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- El producto contiene una cuchilla afilada y puntas metálicas que pueden causar lesiones.
- Utilizar exclusivamente en situaciones de emergencia.
- No utilizar como herramienta, martillo de uso general ni como juguete.
- Comprobar periódicamente la integridad del producto.
- Sustituir el producto en caso de daños, deformación o corrosión de las partes metálicas.
- Conserver en un lugar fácilmente accesible para el conductor y los pasajeros.
- No utilizar sobre parabrisas laminados, salvo indicación contraria del fabricante del vehículo.

4. Instrucciones para romper el cristal

1. Sujete firmemente el martillo.
2. Localice una ventanilla lateral.
3. Golpee preferiblemente una de las esquinas del cristal con la punta metálica.
4. Repita la operación si es necesario hasta que el cristal se rompa.
5. Retire con cuidado los fragmentos antes de salir del vehículo.

Durante la rotura del cristal pueden proyectarse fragmentos cortantes.

5. Instrucciones para cortar el cinturón de seguridad

1. Introduzca el cinturón en la ranura que contiene la cuchilla.
2. Tire firmemente del martillo a lo largo del cinturón.
3. Compruebe que el cinturón ha sido cortado completamente antes de abandonar el asiento.

Evite el contacto de los dedos con la cuchilla.

6. Riesgos residuales

Incluso cuando se utiliza correctamente, el producto puede implicar:

- Cortes causados por fragmentos de vidrio;
 - Lesiones por contacto con la cuchilla;
 - Golpes durante las operaciones de evacuación.
- Se recomienda actuar con la máxima precaución durante su utilización.

7. Conservación

- Conserver en un lugar seco.
- Evitar la exposición prolongada a fuentes de calor superiores a 60°C (140°F).
- Proteger de agentes químicos agresivos.
- Comprobar periódicamente que la cuchilla y las puntas metálicas estén fijadas al bastidor y no estén corroidas.

8. Eliminación

Deseche el producto de conformidad con la nor-

mativa local vigente relativa a los residuos plásticos y metálicos.

9. Información del fabricante

LAMP SPA
Via Guido Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN), Italia
Tel. +39 0375 820700
service@lampa.it - www.lampa.it

DE Gebrauchsanleitung

1. Produktidentifikation

Nothammer zur Fahrzeugrettung.

Hauptfunktionen:

- Zerschlagen der Seitenscheiben eines Fahrzeuges im Notfall.
- Durchtrennen von Sicherheitsgurten mittels integrierter geschützter Klinge.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in Notfallsituationen bestimmt, um die Evakuierung aus Kraftfahrzeugen bei Unfällen, Bränden, Überflutung oder anderen Situationen zu ermöglichen, in denen sich die Fahrzeugtüren nicht öffnen lassen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

3. Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.

- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Produkt enthält eine scharfe Klinge und Metallspitzen, die Verletzungen verursachen können.
- Nur in Notfallsituationen verwenden.
- Nicht als Werkzeug, gewöhnlicher Hammer oder Spielzeug verwenden.
- Das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen.
- Das Produkt bei Beschädigung, Verformung oder Korrosion der Metallteile ersetzen.
- An einem für Fahrer und Passagiere leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
- Nicht an Verbundglas-Windschutzscheiben verwenden, sofern der Fahrzeughersteller nichts anderes angibt.

4. Anleitung zum Zerschlagen der Scheibe

1. Den Hammer fest in der Hand halten.
2. Eine Seitenscheibe auswählen.
3. Die Scheibe vorzugsweise an einer Ecke mit der Metallschulter einschlagen.

4. Den Vorgang bei Bedarf wiederholen, bis die Scheibe zerbricht.

5. Vor dem Verlassen des Fahrzeugs Glassplitter vorsichtig entfernen.

Beim Zerschlagen der Scheibe können scharfkantige Glassplitter weggeschleudert werden.

5. Anleitung zum Durchtrennen des Sicherheitsgurts

1. Den Sicherheitsgurt in die dafür vorgesehene Öffnung mit der Klinge einführen.
2. Den Hammer kräftig entlang des Gurtes ziehen.
3. Vor dem Verlassen des Sitzes sicherstellen, dass der Gurt vollständig durchtrennt wurde.

Kontakt der Finger mit der Klinge vermeiden.

6. Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung können folgende Risiken bestehen:

- Schnittverletzungen durch Glassplitter;
- Verletzungen durch Kontakt mit der Klinge;
- Stoß- oder Aufprallverletzungen während der Evakuierung.

Während der Verwendung ist stets höchste Vorsicht geboten.

7. Lagerung

- An einem trockenen Ort aufbewahren.
- Längere Einwirkung von Temperaturen über 60°C (140°F) vermeiden.
- Vor aggressiven Chemikalien schützen.
- Regelmäßig überprüfen, dass die Klinge und die Metallspitzen fest am Rahmen befestigt sind und nicht korrodiert sind.

8. Entsorgung

Das Produkt ist gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften für Kunststoff- und Metallabfälle zu entsorgen.

9. Herstellerinformationen

LAMP SPA
Via Guido Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN), Italia
Tel. +39 0375 820700
service@lampa.it - www.lampa.it